

Porównanie tłumaczeń Izajasza 64:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nie ma kto by wzywał Twojego imienia, kwapił się do uchwycenia się Ciebie, gdyż zakryłeś przed nami swoje oblicze* i roztopiłeś** za sprawą*** naszych win.****1)2)3)4)

1) <x>40 6:25-26</x>

2) roztopiłeś, נתמגדנו (wattemugenu), od מוג (nieprzechodniego w innych przyp., być może powinien być em. na polel נתמגגנו).
Być może jednak: przekazałeś, נתמגגנו, od מגן ; w 1QIsa a : podarowałeś, ותמגדנו, od מגד .

3) Tj. w ręce, ביד (bejad).

4) <x>520 1:24-26</x>